

Poser un lapin

Salut, salut ! Merci de me rejoindre pour cette nouvelle vidéo. Aujourd'hui, c'est un peu particulier : on va expliquer le sens d'une expression idiomatique française. Ce n'est pas particulier pour tout le monde parce que ceux qui suivent le podcast de Français Authentique savent que chaque dimanche soir, j'explique une expression de ce type. Une expression typiquement française, une expression utilisée par les francophones au quotidien partout dans le monde, mais aujourd'hui, on va le faire en vidéo.

On va le faire en vidéo et je commence toujours dans mon podcast par expliquer le sens des mots. Parfois, c'est amusant, surtout quand tu as une expression comme "poser un lapin". Le mot "poser" – on sonne à ma porte, je pense que ma femme va aller ouvrir – le mot "poser", c'est prendre quelque chose et l'installer à un autre endroit, le placer à un endroit. Par exemple, qu'est-ce que je pourrai poser ? Ne bouge pas ... je prends ce stylo, je le pose sur mon étagère. Eh bien, j'ai posé le stylo.

Un lapin, c'est un animal ; l'animal qui a deux grandes oreilles, qui mange des carottes. Je pense que le lapin le plus connu, c'est Bugs Bunny qui dit en français : "Euh, quoi de neuf docteur ?" qui est un lapin. Il mange des carottes, c'est un animal que tu connais certainement. Un lapin.

Je te laisse imaginer, c'est pour ça que les expressions idiomatiques sont souvent très bizarres. Je te laisse imaginer ce que ce serait de poser un lapin, de prendre un lapin et de poser le lapin sur l'étagère comme je l'ai fait avec le stylo. Ça n'aurait pas beaucoup de sens. Au sens propre, cette expression n'a absolument aucun sens. C'est pour ça qu'on l'utilise au sens figuré.

Et au sens figuré, cette expression, ça veut tout simplement dire "ne pas venir à un rendez-vous, ne pas venir alors que quelqu'un t'attendait". Poser un lapin. Je te laisse imaginer comme première situation. Tu vois un ami, tu rencontres un ami et tu lui dis : "Tu sais, hier soir, j'avais rendez-vous avec cette fille que j'ai rencontrée dans la rue. Ben, elle a m'a posé un lapin". Ça veut dire : "J'avais un rendez-vous avec cette fille". On s'était dit : "On se retrouve à 18h00 devant tel restaurant et elle n'est pas venue". Elle n'est pas venue, elle lui a posé un lapin. Poser un lapin, ne pas venir au rendez-vous.

Tu peux aussi dire : "Hé, j'avais rendez-vous avec quelqu'un pour vendre ma voiture. J'avais mis une annonce (sur leboncoin en France) pour vendre ma voiture ; j'avais rendez-vous avec quelqu'un qui voulait acheter ma voiture. On a pris rendez-vous, j'y suis allé, je l'ai attendu, mais il m'a posé un lapin". Donc, j'avais rendez-vous avec cette personne et il n'est pas venu, je l'ai attendu. On dit qu'il m'a posé un lapin.

Dernier exemple. Je pense que tu as déjà compris, mais dernier exemple. Tu as un groupe de 30 personnes qui se donnent rendez-vous. Des anciens collègues à l'école, ils avaient passé du temps ensemble à l'école et ils se retrouvent dix ans après. Il y a 30 personnes qui ont dit "je serai là". On avait réservé le restaurant pour 30 personnes, malheureusement, il y en a deux qui nous posent un lapin. Ça veut dire deux qui ne viennent pas. Ils avaient pris rendez-vous, ils avaient dit "je serai là ; réservez pour moi", mais ils ne viennent pas. Ils nous ont posé un lapin.

Voilà, tu l'as bien compris. Poser un lapin, ça veut dire "ne pas venir à un rendez-vous, ne pas quelque part répondre à une obligation". Ne me demande pas pourquoi on a choisi le lapin pour cette expression : je n'en ai aucune idée. J'ai fait des recherches, mais c'est parfois un peu tiré par les cheveux. Quelque chose de tiré par les cheveux, ça veut dire quelque chose qu'on a du mal à bien comprendre ; on a l'impression que ce n'est pas une vraie explication qui est correcte. Tiré par les cheveux.

Par contre, ce que tu peux retenir, c'est qu'une expression synonyme de "poser un lapin", c'est "faire faux bond". Donc, tu peux reprendre les trois exemples précédents. La fille avec laquelle tu as rendez-vous, elle t'a fait faux bond, elle t'a posé un lapin, elle n'est pas venue au rendez-vous. La personne qui devait acheter ta voiture, elle t'a fait faux bond : elle n'est pas venue au rendez-vous. Et les deux personnes qui devaient venir au restaurant pour fêter avec les 30 autres personnes, elles ont fait faux bond au groupe, ces deux personnes, elles ne sont pas venues.

J'espère que tout ça t'a aidé, que ça t'a plu. Si c'est le cas, mets un petit pouce bleu. Ça fait toujours plaisir et ça me permet de savoir un petit peu quels types de vidéos te plaisent. Abonne-toi à la chaîne de Français Authentique, active la cloche pour être notifié, pour savoir que chaque lundi il y a une nouvelle vidéo et moi, je te retrouve lundi prochain. Lundi prochain pour ma nouvelle vidéo et je te promets que je ne te poserai pas de lapin.

A lundi !